

A

1486

ТБИЛИССКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

МИКЕЛАДЗЕ Маквала Георгиевна

ИНТЕРФЕРЕНТНЫЕ ПРОЦЕССЫ В БАЦБИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(На материале бацбийско-грузинского двуязычия)

Специальность 10.02.02. Языки народов СССР

10.02.09. Кавказские языки

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

4

Тбилиси
1978

Работа выполнена на кафедре новогрузинского языка Тбилисского ордена Трудового Красного Знамени государственного университета и на кафедре грузинского языка Телавского государственного педагогического института им. Я. Гогебашвили.

Научный руководитель – академик АН Грузинской ССР, доктор филологических наук, профессор Ш.В. Дзидзигури

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук, профессор Ф.Г. Утургайдзе,
доктор филологических наук, профессор К.Т. Чрелашвили.

Ведущее учреждение – Чечено-Ингушский государственный университет.

Защита состоится "6" декабря 1978г. на заседании специализированного совета К.057.03.09 по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в Тбилисском государственном университете.

Адрес: 380028, Тбилиси, пр. И. Чавчавадзе, 1, ТГУ.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тбилисского государственного университета.

Автореферат разослан "27" октября 1978г.

Ученый секретарь специализированного совета, доцент В.А. Джорбенадзе

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

АКТУАЛЬНОСТЬ РАБОТЫ. Двуязычие представляет собой одну из важнейших форм культурно-политического сосуществования народов, поскольку вопросы языковой интерференции приобретают особое значение. Закономерностями языкового влияния и установлением пределов его действия лингвистика интересуется и в плане выяснения исторических соотношений между отдельными языками или языковыми группами.

ЦЕЛЬ РАБОТЫ. В диссертационной работе рассматривается мицловековое бацбийско-грузинское двуязычие в аспекте лексического влияния грузинского языка на бацбийский и выявляются общие закономерности интерферентных процессов.

НАУЧНАЯ НОВИЗНА. Работа является первым монографическим исследованием лексического влияния грузинского языка на бацбийский. Устанавливаются закономерности процесса заимствования лексических единиц на разных ступенях двуязычия, выделяется новый подтип лексических заимствований, выявляется синонимический и формальный параллелизм, исследуется степень открытости частей речи. При этом особо изучается роль структуры содержания языка в процессе лексической интерференции.

Одновременно анализируются фонологические особенности бацбийского языка, проявляющиеся в адаптации заимствований. Важным моментом проведенного нами исследования является рассмотрение вопросов редукции гласных в бацбийском языке. Нами установлены классы открытости гласных фонем и на этой основе разработаны формулы, где объединены все случаи простой редукции и редукции посредством энантезы. Получены выводы о том, что в